PROCES-VERBAL

Séances ordinaires du Conseil municipal de la Ville de Genève des

mardi 9 mars 2004,	17 h 00 - 19 h 05	(Mémorial N° 40)
	20 h 30 - 23 h 00	(Mémorial N° 41)
mercredi 10 mars 2004,	17 h 00 - 19 h 00	(Mémorial N° 42)
	20 h 30 - 23 h 05	(Mémorial N° 43)

1. Communications du Conseil administratif.

M. Manuel Tornare, conseiller administratif, informe le Conseil municipal que le Conseil administratif a fait parvenir au Maroc, par l'intermédiaire de la Croix-Rouge Suisse, une aide de 50 000 francs suite au tremblement de terre. Il rappelle qu'une aide de 50 000 francs a également été débloquée en faveur de l'Algérie, ainsi qu'une somme de 150 000 francs en faveur de la ville de Bam en Iran.

(Mémorandum 40, 09.03.2004)

M. Christian Ferrazino, maire, informe le Conseil municipal de la décision du Conseil administratif de décerner à Mme Aimée Stauffer-Stitelmann la médaille «Genève reconnaissante».

(Mémorandum 42, 10.03.2004)

Objectifs du Conseil administratif pour le projet de budget 2005.

Renvoi à la commission des finances et aux commissions spécialisées. (Mémorandum 42, 10.03.2004)

2. Communications du bureau du Conseil municipal.

3. * Présentation de la liste des jurés des tribunaux pour l'année 2005.

Arrêté accepté. (Mémorandum 40, 09.03.2004 - Mémorandum 41, 09.03.2004)

4. Questions orales

(Mémorandum 40, 09.03.2004)

PROPOSITIONS DU CONSEIL ADMINISTRATIF

5. PR-324 Proposition du Conseil administratif du 14 janvier 2004, en vue de l'ouverture d'un crédit de 4 063 370 francs destiné à la réalisation de différents projets de systèmes d'information et de communication prévus dans le plan informatique quadriennal 2003 (PIQ 2003).
Renvoi à la commission de l'informatique et de la communication. (Mémorandum 40, 09.03.2004)

6. PR-325 Proposition du Conseil administratif du 21 janvier 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 379 000 francs destiné à la rénovation du bâtiment et à la création d'un appartement de deux pièces dans les combles, sis à l'avenue de Frontenex 2, place des Eaux-Vives 7, rue du Parc 1, parcelle 402, feuille 12 du cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, propriété de la Ville de Genève.
Renvoi à la commission des travaux. (Mémorandum 40, 09.03.2004)

7. PR-327 Proposition du Conseil administratif du 28 janvier 2004 en vue de l'ouverture de deux crédits pour un montant total de 5 133 000 francs destiné à:
– la construction de collecteurs à régime séparatif eaux usées et eaux pluviales, à la rue Louis-Benjamin-Dizerens, à la rue Jean-Louis-Masbou et à la rue Jean-Gabriel-Dancet (tronçon compris entre les rues Masbou et des Battoirs);
– la reconstruction complète et au réaménagement des rues Louis-Benjamin-Dizerens (tronçon compris entre les rues de Carouge et Dancet) et Jean-Louis-Masbou en zones piétonnes,
déduction faite de la participation de l'Etat de Genève pour un montant estimé de 629 000 francs, représentant la part de la subvention cantonale au réseau d'assainissement de la Ville de Genève.
Renvoi à la commission des travaux. (Mémorandum 40, 09.03.2004)

8. PR-328 Proposition du Conseil administratif du 28 janvier 2004, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'adoption d'un projet de résolution approuvant le plan directeur de quartier N° 29350 intitulé «le Jardin des Nations», qui couvre le «site central des organisations internationales» de la rive droite et touche les territoires communaux de la Ville de Genève, du Grand-Saconnex et de Pregny-Chambésy.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 40, 09.03.2004)
9. PR-329 Proposition du Conseil administratif du 28 janvier 2004, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de loi modifiant les limites de zones sur le territoire de la Ville de Genève, section Petit-Saconnex, et des communes du Grand-Saconnex et de Pregny-Chambésy (création de zones diverses et abrogation d'une zone de développement 4B protégée, selon plan N° 29250) pour le site central des organisations internationales «le Jardin des Nations».
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 40, 09.03.2004)
10. PR-330 Proposition du Conseil administratif du 4 février 2004 en vue de l'ouverture de quatre crédits pour un montant total de 7 573 900 francs:
– un crédit de 7 146 700 francs destiné à l'aménagement d'un restaurant scolaire, d'une crèche et d'espaces d'accueil pour habitants et associations dans l'immeuble situé au 99, rue de Lyon, parcelles 4381 et 4390, feuille 49 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex;
– un crédit de 160 000 francs destiné à l'équipement en mobilier, jeux et matériel informatique des espaces pour habitants dans l'immeuble situé au 99, rue de Lyon, parcelles 4381 et 4390, feuille 49 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex;
– un crédit de 228 500 francs destiné à l'équipement en mobilier, jeux et matériel informatique de la crèche dans l'immeuble situé au 99, rue de Lyon, parcelles 4381 et 4390, feuille 49 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex;
– un crédit de 38 700 francs destiné à l'équipement en mobilier du restaurant scolaire dans l'immeuble situé au 99, rue de Lyon, parcelles 4381 et 4390, feuille 49 du cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex.
Renvoi à la commission des travaux. (Mémo 40, 09.03.2004)
11. PR-331 Proposition du Conseil administratif du 4 février 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 2 760 000 francs destiné à l'étude des mesures d'assainissement du bruit routier, conformément à la loi fédérale sur la protection de l'environnement du 7 octobre 1983 et à l'ordonnance sur la protection contre le bruit du 15 décembre 1986.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 40, 09.03.2004)
12. PR-332 Proposition du Conseil administratif du 4 février 2004, sur demande du Département de l'aménagement, de l'équipement et du logement, en vue de l'approbation du projet de plan localisé de quartier N° 29102-275, situé de part et d'autre du chemin de la Florence, dans le secteur de Florissant-Malagnou, feuille 40 du cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, abrogeant pour partie le plan localisé de quartier N° 27125-275 adopté par le Conseil d'Etat le 8 novembre 1978.
Renvoi à la commission de l'aménagement et de l'environnement. (Mémo 40, 09.03.2004)
13. PR-334 Proposition du Conseil administratif du 11 février 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit extraordinaire de 500 000 francs destiné à la numérisation, au catalogage et à la conservation des collections du département iconographique de la Bibliothèque publique et universitaire
Renvoi à la commission des arts et de la culture. (Mémo 40, 09.03.2004)
14. PR-335 Proposition du Conseil administratif du 25 février 2004 en vue de créer, en partenariat avec le Comité international de la Croix-Rouge, une fondation de droit privé dite «Fondation pour la crèche des Morillons».
Arrêté accepté. (Mémo 40, 09.03.2004)

RAPPORTS DES COMMISSIONS

15. PR-323 A Rapport oral de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 7 janvier 2004 en vue de l'ouverture d'un crédit de 1 150 000 francs destiné à l'acquisition de la parcelle 2876, feuille 55 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sise chemin Mestrezat 7 A, ainsi que la copropriété pour 1/6 de la parcelle 2883, feuille 55 de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, propriété de Mme Marcelle Piguet-Rochat.
Rapporteur[e]: M. Bruno Martinelli.
Arrêté accepté. (Mémo 40, 09.03.2004)
16. D-32 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner le rapport d'activité 2002 de la Fondation pour le développement des emplois et du tissu économique (Fondetec).
Rapporteur[e]: M. Alpha Dramé.
Pris acte. (Mémo 40, 09.03.2004 - Mémo 41, 09.03.2004)
17. P-83 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Contre les abus en matière d'affichage public».
Rapporteur[e]: M. Alain Marquet.
Conclusions de la commissions amendées et acceptées = renvoi au CA. (Mémo 41, 09.03.2004)
18. P-86 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Problèmes causés par le regroupement de bandes de jeunes dans le quartier des Grottes».
Rapporteur[e]: Mme Marie-France Spielmann.
Conclusions de la commission acceptées= renvoi au CA. (Mémo 41, 09.03.2004)
19. P-90 A Rapport de la commission des pétitions chargée d'examiner la pétition intitulée: «Contre la fermeture définitive de la rue des Savoises».
Rapporteur[e]: M. Roberto Brogginì.
Reporté. (Mémo 41, 09.03.2004)
20. PR-107 A1 Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 12 janvier 2001 en vue de l'ouverture d'un crédit de 3 277 000 francs, ramené à 2 807 000 francs, destiné à l'aménagement d'une rue résidentielle à l'avenue Dumas (tronçon compris entre la rue Maurice- Barraud et le chemin des Pléiades) et la mise en place de mesures de sécurité aux abords du groupe scolaire Peschier (rue Maurice-Barraud, avenue Peschier, chemin des Pléiades).
Rapporteur[e]: M. Gérard Deshusses.
Arrêté amendé par la commission accepté. (Mémo 41, 09.03.2004)
21. PR-242 A/B Rapports de majorité et de minorité de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 19 juillet 2002 en vue de l'ouverture d'un crédit de 5 694 785 francs, ramené à 398 475 francs, destiné au contrôle et à l'entretien de divers ouvrages d'art.
Rapporteur[e] de majorité: M. Bruno Martinelli.
Rapporteur[e] de minorité: M. Roberto Brogginì.
Arrêté amendé et accepté. (Mémo 41, 09.03.2004)
22. PR-254 A Rapport de la commission sociale et de la jeunesse chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 6 novembre 2002 en vue de l'ouverture d'un crédit de 495 650 francs destiné à:
– répondre aux objectifs de la motion M-270 de MM. Alain Marquet, Pierre Losio, Damien Sidler, Alain Gallet, Marc Dalphin, Georges Breguet, Jean-Pascal Perler, Roberto Brogginì, Olivier Coste et Mme Christina Matthey, acceptée par le Conseil municipal le 25 mai 2002, intitulée: «Apprenons le tri dès l'école primaire»;
– financer une campagne d'actions, d'éducation et de sensibilisation dans les écoles sur la propreté des sites scolaires et des places de jeux.
Rapporteur[e]: Mme Nicole Bobillier.
Recommandations acceptées. Arrêté accepté. (Mémo 42, 10.03.2004)

23. M-290 A Rapport de la commission de l'aménagement et de l'environnement chargée d'examiner la motion de MM. Jean-Marc Froidevaux, Michel Ducret, Sacha Ding, Mmes Micheline Gioiosa, Renate Cornu, Barbara Cramer et Linda de Coulon, renvoyée en commission le 7 octobre 2002, intitulée: «Un urbanisme tourné vers la satisfaction des besoins essentiels plutôt que des plans de site au bonheur des historiens».
Rapporteur[e]: M. Gérard Deshusses.
Recommandation acceptée. Motion amendée par la commission et le plénum acceptée. (Mémo 42, 10.03.2004)
24. PR-297 A Rapport de la commission des travaux chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 16 juillet 2003 en vue de l'ouverture d'un crédit de 679 100 francs, porté à 754 100 francs, destiné à la rénovation de la salle de lecture de la Bibliothèque publique et universitaire (BPU) située promenade des Bastions – parcelle 6159, feuille 18, commune de Genève, section Cité, propriété de la Ville de Genève.
Rapporteur[e]: Mme Marie-Thérèse Bovier.
Arrêté amendé par la commission accepté. (Mémo 40, 09.03.2004)
25. PR-312 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la proposition du Conseil administratif du 22 octobre 2003 en vue du bouclage du crédit extraordinaire de 550 000 francs destiné à poursuivre la maintenance et l'exécution de la maquette au 1:500 et de la photogrammétrie de la ville de Genève, en tant que «base de modélisation» pour l'aménagement local.
Rapporteur[e]: Mme Hélène Ecuyer.
Arrêté accepté. (Mémo 42, 10.03.2004)
26. M-335 A Rapport de la commission des arts et de la culture chargée d'examiner la motion de Mme Renate Cornu et M. Jean-Pierre Oberholzer, renvoyée en commission le 8 avril 2003, intitulée: «A Noël, allons voir les artistes genevois!»
Rapporteur[e]: Mme Vera Figurek.
Motion acceptée. (Mémo 42, 10.03.2004)
27. M-386 A Rapport de la commission des finances chargée d'examiner la motion de M. Roberto Broggin, renvoyée en commission le 5 novembre 2003, intitulée: «L'Unireso aussi pour les conseillers municipaux».
Rapporteur[e]: Mme Sandrine Salerno.
Motion initiale acceptée. (Mémo 43, 10.03.2004)

RÉPONSES DU CONSEIL ADMINISTRATIF

28. M-148 Réponse du Conseil administratif à la motion de la commission des arts et de la culture, acceptée par le Conseil municipal le 17 avril 2002, intitulée: «Pour une réutilisation juste des presses de Malagnou».
Pris acte. (Mémo 42, 10.03.2004)
29. QE-115 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 5 novembre 2003, intitulée: «Parking privé du Musée d'ethnographie».
Pris acte. (Mémo 42, 10.03.2004)
30. QE-120 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 3 décembre 2003, intitulée: «Projets de la Ville de Genève sur le site internet».
Pris acte. (Mémo 42, 10.03.2004)
31. M-389 Réponse du Conseil administratif à la motion de Mmes Frédérique Perler-Isaaz, Virginie Keller Lopez, Ruth Lanz Aoued, MM. Mathias Buschbeck et Alain Dupraz, acceptée par le Conseil municipal le 5 novembre 2003, intitulée: «Des cartes journalières CFF à l'intention des habitants de la ville de Genève».
Pris acte. (Mémo 42, 10.03.2004)
32. QE-122 Réponse du Conseil administratif à la question écrite de M. Roman Juon, du 3 décembre 2003, intitulée: «Une rue Claude Ketterer».
Pris acte. (Mémo 42, 10.03.2004)

PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

33. M-422** Motion de MM. Eric Rossiaud, Mathias Buschbeck, Olivier Norer, Alain Marquet, Pierre Losio, Alpha Dramé, Damien Sidler, Roberto Broggin, Mmes Caroline Schum, Anne Moratti Jung, Frédérique Perler-Isaaz, Marguerite Contat Hickel et Sarah Klopmann: «Sachons ce que nous utilisons, utilisons ce que nous savons: pour une classification des matériaux de construction en fonction de leur durabilité».
Motion acceptée. (Mémo 42, 10.03.2004)
34. R-61** Résolution de MM. Olivier Coste, Pierre Maudet, Michel Chevolet, Mmes Florence Kraft-Babel, Renate Cornu et Marie-France Spielmann: «Pour une mobilité douce dans le vote du budget».
Refusée. (Mémo 42, 10.03.2004)
35. I-105** Interpellation de M. Roman Juon: «Stationnement surprenant au bastion de Saint-Antoine».
Retirée. (Mémo 43, 10.03.2004)
36. I-106** Interpellation de MM. André Rudaz, Roland Crot et Mme Nelly Hartlieb: «Tarifs des TPG».
Close. (Mémo 43, 10.03.2004)
37. PA-49* Projet d'arrêté de MM. Jean-Marie Hainaut, Jean-Pierre Oberholzer, Georges Queloz, Blaise Hatt-Arnold, Alexis Barbey, Patrice Reynaud, Armand Schweingruber, Mmes Nathalie Fontanet, Bérengère Rosset, Marie-Thérèse Bovier et Florence Kraft-Babel: «Le Conseil administratif à pied, à vélo et aussi en auto».
Refusé. (Mémo 43, 10.03.2004)
38. M-424* Motion de Mme Vera Figurek et M. Alain Dupraz: «Revalorisation de la fonction des agent(e)s municipaux(ales)».
Retirée par ses auteurs. (Mémo 43, 10.03.2004)
39. M-425* Motion de Mmes Claudine Gachet, Nelly Hartlieb, Florence Kraft-Babel, Hélène Ecuyer, Marguerite Contat Hickel, Nicole Bobillier, MM. Guy Mettan et Pierre Maudet: «Et si on faisait de Genève une ville attrayante à Noël!»
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
40. M-426* Motion de Mmes Marguerite Contat Hickel, Sarah Klopmann, Caroline Schum, Frédérique Perler-Isaaz, Anne Moratti Jung, MM. Olivier Norer, Alpha Dramé, Eric Rossiaud, Mathias Buschbeck, Roberto Broggin et Alain Marquet: «Pour des fontaines à eau écologiques».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
41. M-427* Motion de M. Olivier Coste, Mmes Nicole Bobillier, Monique Cahannes, MM. David Carrillo, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, Mme Béatrice Graf Lateo, MM. René Grand, Roman Juon, Mme Virginie Keller Lopez, M. David Metzger, Mme Annina Pfund, M. Jean-Charles Rielle, Mme Sandrine Salerno, M. Gilles Thorel et Mme Nicole Valiquer Grecuccio: «Suppression des fontaines d'eau en bonbonne dans l'administration municipale».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
42. M-428* Motion de MM. Roberto Broggin, Pierre Maudet, Didier Bonny, Mmes Vera Figurek, Marie-France Spielmann et Sandrine Salerno: «Parcours pour handicapés: créons une carte pour faciliter les déplacements».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
43. M-429* Motion de Mmes Sandrine Salerno, Virginie Keller Lopez, Catherine Gaillard-lungmann, Gisèle Thiévent, Marie-France Spielmann, Liliane Johnner, Caroline Schum et Anne Moratti Jung: «La fonction publique en un clin d'oeil».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
44. M-430* Motion de MM. Roman Juon, Michel Ducret et Mme Nicole Valiquer Grecuccio: «Une buvette de la piscine des Vernets digne du bâtiment qui l'abrite».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
45. M-431* Motion de MM. Gilles Thorel, Sébastien Bertrand, Didier Bonny, Olivier Norer, Pierre Maudet et Mme Hélène Ecuyer: «Pour la remise sur le métier du projet de consigne à bicyclettes près de la gare Cornavin».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)

Séances des 9 et 10 mars 2004

46. M-432* Motion de MM. Guillaume Barazzone, Michel Chevrolet, Guy Mettan, Didier Bonny, Jean-Marie Hainaut, Jean-Pierre Oberholzer, Pierre Maudet, Michel Ducret, Alain Fischer, Mmes Renate Cornu et Bérengère Rosset: «Régions la problématique de l'affichage sauvage».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
47. I-107* Interpellation de M. Roman Juon: «Est-ce que l'Office des transports et de la circulation est devenu le huitième conseiller d'Etat?»
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
48. M-436 Motion de MM. Olivier Norer, Roberto Broggin, Mathias Buschbeck, Alpha Dramé, Pierre Losio, Alain Marquet, Eric Rossiaud, Damien Sidler, Mmes Marguerite Contat Hickel, Sarah Klopmann, Anne Moratti Jung, Frédérique Perler-Isaaz et Caroline Schum: «Pour une réelle interface train-vélo à Cornavin».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
49. M-438 Motion de MM. Mathias Buschbeck, René Grand, Pierre Rumo et Sébastien Bertrand: «Revitalisons le Rhône Express Régional».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
50. M-439 Motion de Mmes Anne Moratti Jung, Sarah Klopmann, Frédérique Perler-Isaaz, Caroline Schum, Marguerite Contat Hickel, MM. Roberto Broggin, Mathias Buschbeck, Alpha Dramé, Pierre Losio, Alain Marquet, Olivier Norer, Eric Rossiaud et Damien Sidler: «Loyers libres et GIM».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
51. M-440 Motion de MM. Gérard Deshusses, Roman Juon et Mme Annina Pfund: «Qui a égaré le plan directeur des chemins pour piétons?»
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
52. M-441 Motion de MM. François Sottas, Christian Zaugg, Michel Ducret, Alain Dupraz, Pascal Rubeli, Alain Comte, Mmes Alexandra Rys, Sandrine Salerno et Nicole Valiquer Grecuccio: «Pour un réseau de tramways performant».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
53. M-442 Motion de Mmes Sarah Klopmann, Virginie Keller Lopez et Frédérique Perler-Isaaz: «Des espaces de rencontre, oui; mais sans voitures!»
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
54. M-443 Motion de Mmes Claudine Gachet, Catherine Hämmerli-Lang, MM. Michel Ducret, Alain Fischer, Pierre Maudet et René Winet: «Pour des salaires municipaux généralement indemnes, mais sans indemnités généralisées».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
55. M-444 Motion de Mmes Gisèle Thiévent, Marie-France Spielmann et M. Roman Juon: «Pour des abonnements TPG à des prix populaires et incitatifs».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
56. M-445 Motion de Mme Sandrine Salerno, MM. Mathias Buschbeck, Roberto Broggin et David Metzger: «Des vélos dans les parcs relais (P + R)».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
57. M-446 Motion de MM. Gérard Deshusses, David Carrillo, Roman Juon, David Metzger, René Grand, Mmes Virginie Keller Lopez, Monique Cahannes, Annina Pfund et Nicole Valiquer Grecuccio: «Libérons Kléberg avant le 1er avril!»
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
58. M-448 Motion de Mmes Nicole Bobillier, Monique Cahannes, Béatrice Graf Lateo, Virginie Keller Lopez, Annina Pfund, Sandrine Salerno, Nicole Valiquer Grecuccio, MM. David Carrillo, Olivier Coste, Gérard Deshusses, Jean-Louis Fazio, René Grand, Roman Juon, David Metzger, Jean-Charles Rielle et Gilles Thorel: «Pour l'adaptation des logements existants aux handicaps».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
59. M-449 Motion de M. Damien Sidler et Mme Virginie Keller Lopez: «Quand Baby-Plage deviendra grande?»
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)

60. M-450 Motion de Mme Sandrine Salerno et M. Roberto Broggin: «Pour du long terme et des trottoirs recyclables».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
61. R-64 Résolution de MM. Gilles Thorel, Jacques Mino et Alain Dupraz: «L'irrespect, ça pourrait la vie... Pour l'interdiction dans le canton de Genève de l'affiche UDC montrant des rats rouges».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
62. I-108 Interpellation de M. Pierre Maudet: «Brasse coulée à Léman bleu».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
63. I-109 Interpellation de M. Pierre Maudet: «La graisse de hérisson administrative rendrait-elle caduc le principe du fitness budgétaire?»
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
64. I-110 Interpellation de MM. Jean-Pierre Oberholzer, Patrice Reynaud, Alexis Barbey et Pierre Maudet: «Un peu de discernement, s'il vous plaît (amendes pour dépassement de la durée de stationnement quand il neige)».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
65. I-111 Interpellation de Mme Marie-France Spielmann et M. Roman Juon: «Pour des bornes retractables pour mieux gérer la circulation dans la Vieille-Ville».
Reportée. (Mémo 43, 10.03.2004)
66. **Pétitions**
- P-103 Pétition: «Pour le calme et la propreté sur la place Saint-François et contre les aménagements estivaux».
Renvoi à la commission des pétitions. (Mémo 43, 10.03.2004)
- P-104 Pétition: «Pour le ralentissement et la réduction du trafic à l'avenue Krieg».
Renvoi à la commission des pétitions. (Mémo 43, 10.03.2004)

NOUVELLES PROPOSITIONS DES CONSEILLERS MUNICIPAUX

67. **Propositions des conseillers municipaux**
- M-451 Motion de M. Alpha Dramé, Mmes Frédérique Perler-Isaaz et Virginie Keller Lopez: «Les élèves courent après le temps (arrêts des bus 20 et 27)».
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)
- M-452 Motion de Mmes Nicole Valiquer Grecuccio et Monique Cahannes: «Pour une meilleure lisibilité des projets d'habitat en matière de coûts et d'habitabilité».
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)
- M-453 Motion de MM. Jacques Mino et Roberto Broggin: «Une zone bleue dans le quartier de Saint-Gervais (secteur A)».
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)
- M-454 Motion de MM. Jean-Marc Froidevaux, Bruno Martinelli, Sylvain Clavel, Pascal Rubeli, Olivier Coste, Guy Mettan, Mmes Renate Cornu, Florence Kraft-Babel, Claudine Gachet, Virginie Keller Lopez, Marie-France Spielmann et Vera Figurek: «Gardons un témoignage du 50^e anniversaire de la Déclaration des droits de l'homme».
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)
- M-455 Motion de MM. Lionel Ricou, Blaise Hatt-Arnold, Jacques Mino, Marc-André Rudaz, Mmes Nicole Bobillier, Anne Moratti Jung, Catherine Hämmerli-Lang et Liliane Johner: «Sectorisation de la petite enfance: où en est-on?»
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)
- M-456 Motion de MM. Guillaume Barazzone, Lionel Ricou, Michel Chevrolet, Alain Fischer et Patrice Reynaud: «Réflexion sur le cumul des mandats».
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)

R-65 Résolution de MM. Pierre Maudet, Jean-Marie Hainaut, Eric Ischi et Guillaume Barazzone: «Messieurs les censeurs, bonsoir!»
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)

68. **Interpellations**

I-112 Interpellation de MM. Georges Queloz, Jean-Marie Hainaut, Jean-Marc Froidevaux, Alexis Barbey, Jean-Pierre Oberholzer et Mme Bérengère Rosset: «Il se sent sûr! Pourquoi se censure-t-il?»
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)

I-113 Interpellation de M. Pierre Maudet: «Viatique financier de la législature: la semaine des quatre jeudis?»
Annoncée. (Mémo 43, 10.03.2004)

69. **Questions**

QE-132 Question écrite de M. David Carrillo: «Que faire de «www.genève.ch»?»
Déposée. (Mémo 43, 10.03.2004)

QE-133 Question écrite de M. Roman Juon: «Questions du public?»
Déposée. (Mémo 43, 10.03.2004)

QE-134 Question écrite de Mme Nicole Valiquier Grecuccio: «Entrée en vigueur des mesures fédérales d'allègement budgétaire en matière d'asile: quelles mesures d'anticipation pour répondre à l'absence d'aide sociale pour les requérant(e)s débouté(e)s?»
Déposée. (Mémo 43, 10.03.2004)

QE-135 Question écrite de M. Jean-Marc Froidevaux: «Rue Lissignol: quel est son statut?»
Déposée. (Mémo 43, 10.03.2004)

Membres élus au Conseil administratif: M. Christian FERRAZINO maire, M. Pierre MULLER vice président, M. Patrice MUGNY conseiller administratif, M. André HEDIGER conseiller administratif, M. Manuel TORNARE conseiller administratif.

Membres élus au Conseil municipal: M. Guillaume BARAZZONE (DC), M. Alexis BARBEY (L), M. Sébastien BERTRAND (AdG/SI), Mme Nicole BOBILLIER (S), M. Didier BONNY (DC), Mme Marie-Thérèse BOVIER (L), M. Roberto BROGGINI (Ve), M. Mathias BUSCHBECK (Ve), Mme Monique CAHANNES (S), M. David CARRILLO (S), M. Michel CHEVROLET (DC), M. Sylvain CLAVEL (UDC), M. Alain COMTE (T), Mme Marguerite CONTAT HICKEL (Ve), Mme Renate CORNU (L), M. Olivier COSTE (S), Mme Linda de COULON (L), M. Roland CROT (UDC), M. Gérard DESHUSSES (S), M. Alpha DRAMÉ (Ve), M. Michel DUCRET (R), M. Alain DUPRAZ (T), Mme Hélène ECUYER (T), M. Jean-Louis FAZIO (S), Mme Vera FIGUREK (AdG/SI), M. Alain FISCHER (R), Mme Nathalie FONTANET (L), M. Eric FOURCADE (UDC), M. Jean-Marc FROIDEVAUX (L), Mme Claudine GACHET (R), Mme Catherine GAILLARD-IUNGMANN (AdG/SI), Mme Béatrice GRAF LATEO (S), M. René GRAND (S), M. Jean-Marie HAINAUT (L), Mme Catherine HAMMERLI-LANG (R), Mme Nelly HARTLIEB (UDC), M. Blaise HATT-ARNOLD (L), M. Eric ISCHI (UDC), Mme Liliane JOHNER (T), M. Roman JUON (S), M. André KAPLUN (L), Mme Virginie KELLER LOPEZ (S), Mme Sarah KLOPMANN (Ve), Mme Florence KRAFT-BABEL (L), Mme Ruth LANZ AOUED (AdG/SI), M. Pierre LOSIO (Ve), M. Bruno MARTINELLI (AdG/SI), M. Alain MARQUET (Ve), M. Pierre MAUDET (R), M. Guy METTAN (DC), M. David METZGER (S), M. Jacques MINO (AdG/SI), Mme Anne MORATTI JUNG (Ve), M. Olivier NORER (Ve), M. Jean-Pierre OBERHOLZER (L), M. Jean-Pierre OETIKER (UDC), Mme Frédérique PERLER-ISAAZ (Ve), Mme Annina PFUND (S), M. Georges QUELOZ (L), M. Patrice REYNAUD (L), M. Lionel RICOU (DC), M. Jean-Charles RIELLE (S), Mme Bérengère ROSSET (L), M. Eric ROSSIAUD (Ve), M. Pascal RUBELI (UDC), M. Marc-André RUDAZ (UDC), M. Pierre RUMO (T), Mme Alexandra RYS (DC), Mme Sandrine SALERNO (S), M. Frédy SAVIOZ (UDC), Mme Caroline SCHUM (Ve), M. Armand SCHWEINGRUBER (L), M. Damien SIDLER (Ve), M. François SOTTAS (AdG/SI), Mme Marie-France SPIELMANN (T), Mme Gisèle THIEVENT (AdG/SI), M. Gilles THOREL (S), Mme Nicole VALIQUER GRECUCCIO (S), M. René WINET (R), M. Christian ZAUGG (AdG/SI).

Étaient excusés à la séance du 9 mars 2004, à 17 h 00: M. Sébastien BERTRAND, M. Gérard DESHUSSES, Mme Vera FIGUREK, Mme Catherine GAILLARD-IUNGMANN, M. Pierre MAUDET, Mme Annina PFUND, Mme Caroline SCHUM.

Étaient excusés à la séance du 9 mars 2004, à 20 h 30: M. Patrice MUGNY conseiller administratif, M. Sébastien BERTRAND, Mme Marie-Thérèse BOVIER, Mme Catherine GAILLARD-IUNGMANN, M. Pierre MAUDET, Mme Caroline SCHUM.

Étaient excusés à la séance du 10 mars 2004, à 17 h 00: M. Sébastien BERTRAND, Mme Catherine GAILLARD-IUNGMANN, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, M. Frédy SAVIOZ, Mme Caroline SCHUM.

Séances des 9 et 10 mars 2004

Étaient excusés à la séance du 10 mars 2004, à 20 h 30: M. Christian FERRAZINO maire, M. Patrice MUGNY conseiller administratif, M. André HEDIGER conseiller administratif, M. Sébastien BERTRAND, Mme Catherine GAILLARD-IUNGMANN, M. Alain MARQUET, M. Jean-Pierre OBERHOLZER, Mme Caroline SCHUM.

Le président
André Kaplun

* Objets reportés des précédentes séances. **Objets reportés deux fois.